



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



ΤΜΗΜΑ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ
1440 ΛΕΥΚΩΣΙΑ

Αρ. Φακ.: 04.02.023.006.002.001

21 Απριλίου 2020

Αρ. Τηλ.: 22601661

Αρ. Φαξ: 22605009

Ηλεκτρ. ταχυδ.: headquarters@customs.mof.gov.cy

Εγκύκλιος ΕΕ – “ANT” (525)

Όλο το τελωνειακό προσωπικό

Επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο καταγωγής Ινδίας

Εκτελεστικοί Κανονισμοί (ΕΕ) 2020/526 και 2020/527

— Επισυνάπτονται οι κυριότερες σελίδες των εκτελεστικών κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 2020/526 και 2020/527 της Επιτροπής, οι οποίοι έχουν δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L118 ημερομηνίας 16 Απριλίου 2020.

Σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 1 των κανονισμών, επιβάλλεται από τις **19 Μαρτίου 2016** οριστικός αντισταθμιστικός δασμός και οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), που επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς TARIC **7303 00 10 10** και **7303 00 90 10**, καταγωγής Ινδίας και οι οποίοι κατασκευάζονται από την Jindal Saw Limited με πρόσθετο κωδικό **TARIC C054**.

Από το πεδίο εφαρμογής των κανονισμών εξαιρούνται οι σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση («γυμνοί σωλήνες»).

Οι συντελεστές του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται για τα προϊόντα που περιγράφονται πιο πάνω ανέρχονται σε 6,0 % και 3 %, αντίστοιχα.

Σύμφωνα με το άρθρο 2 των κανονισμών, ποσά που τυχόν έχουν καταβληθεί από την Jindal Saw Limited υπό μορφή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών και οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) 2016/387 και 2016/388, οι οποίοι σας κοινοποιήθηκαν με την εγκύκλιο ΕΕ-«ANT» (362) και τα οποία υπερβαίνουν τους συντελεστές που φαίνονται πιο πάνω, επιστρέφονται ή διαγράφονται.

Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός και ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται με το άρθρο 1 των κανονισμών, εισπράττονται επίσης για τις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1250 που σας κοινοποιήθηκε με την εγκύκλιο ΕΕ-«ANT» (492) και ο οποίος καταργείται.

Οι εκτελεστικοί κανονισμοί (ΕΕ) αριθ. 2020/526 και 2020/527 άρχισαν να ισχύουν από τις 17 Απριλίου 2020.

(Ειρήνη Παπαντωνίου)
για Διευθύντρια
Τμήματος Τελωνείων

Κοιν.: Κυπριακό Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο chamber@ccci.org.cy,
secgen@ccci.org.cy, maria@ccci.org.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λευκωσίας: pcci@ccci.org.cy, Chryso@ccci.org.cy

Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αμμοχώστου: info@famagustachamber.org.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λάρνακας: lcci@spidernet.com.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Λεμεσού: chamberl@cytanet.com.cy
Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πάφου: info@pcci.org.cy
Ομοσπονδία Εργοδοτών και Βιομηχάνων Κύπρου: cchristofides@oeb.org.cy
Σύνδεσμος Ναυτικών Πρακτόρων Κύπρου: info@csa-cy.org
Παγκύπρια Ένωση Εκτελωνιστών και Διαμεταφορέων: Chryso@ccci.org.cy
Σύνδεσμος Τελωνειακών Πρακτόρων Κύπρου: custombrokersassociation@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Διεθνών Διαμεταφορέων Κύπρου: forwarders@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Γενικών Αποθηκών Κύπρου: custombrokersassociation@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Προμηθευτών Πλοίων Κύπρου: info@famagustachamber.org.cy
Αρχή Λιμένων Κύπρου: cpa@cpa.gov.cy
Τελωνειακοί Πράκτορες: aacf@cytanet.com.cy
Παγκύπρια Οργάνωση Βιοτεχνών Επαγγελματιών Καταστηματαρχών: rovekcy@cytanet.com.cy
Σύνδεσμος Ταξιδιωτικών Πρακτόρων Κύπρου: acta@acta.org.cy
Τομέας Διαδικτυακής Πληροφόρησης και Επικοινωνίας, για ανάρτηση στην ιστοσελίδα: mtheophilou@customs.mof.gov.cy

ΓΚ/

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2020/526 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Απριλίου 2020

για την εκ νέου επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, δύον αφορά την Jindal Saw Limited, μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-300/16

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (¹), και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 24 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 17 Μαρτίου 2016 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/387 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας (²) (στο εξής: επίδικος κανονισμός).
- (2) Η Jindal Saw Limited (στο εξής: Jindal) και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας της, η Jindal Saw Italia SpA (στο εξής, από κοινού: προσφεύγοντες), προσέβαλαν τον επίδικο κανονισμό ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Στις 10 Απρίλιου 2019 το Γενικό Δικαστήριο εξέδωσε την απόφασή του στην υπόθεση T-300/16 (³) σχετικά με τον επίδικο κανονισμό (στο εξής: απόφαση).
- (3) Το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι ο υπολογισμός του ποσού του οφέλους που αποκόμισε η Jindal από την προμήθεια σιδηρομεταλλεύματος έναντι τιμήματος μικρότερου από το κανονικό έγινε με τρόπο που αντέβαινε στο άρθρο 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων που ίχνευε κατά τον χρόνο της αρχικής έρευνας (⁴) (στο εξής: βασικός κανονισμός κατά των επιδοτήσεων). Ειδικότερα, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι τα έξοδα στα οποία πράγματι υποβλήθηκε η Jindal για τη μεταφορά του σιδηρομεταλλεύματος από το ορυχείο στο εργοστάσιό της στην Ινδία ήταν υψηλότερα από εκείνα που έλαβε υπόψη της η Επιτροπή κατά τον υπολογισμό της μέσης τιμής αγοράς του σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία. Κατά το Γενικό Δικαστήριο, αυτή η διαφορά στο κόστος μεταφοράς συνεπάγεται ότι η τιμή στην οποία η Jindal Saw πρόμηθευεται σιδηρομετάλλευμα από την ινδική αγορά ήταν στην πραγματικότητα υψηλότερη από τη μέση τιμή αγοράς

(¹) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 55.

(²) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/387 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 73 της 18.3.2016, σ. 1).

(³) Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (πρώτο πενταμέλες τιμήμα) της 10ης Απριλίου 2019, Jindal Saw Ltd και Jindal Saw Italia SpA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-300/16, ECJ:EU:T:2019:235

(⁴) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93) [αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1037].

που χρησιμοποιήσε η Επιτροπή για να καθορίσει το επίπεδο του τιμήματος, γεγονός που επηρέασε αναπόφευκτα το όφελος που μπόρεσε να χορηγηθεί στον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα⁽⁵⁾. Ως εκ τούτου, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η Επιτροπή παρέβη το άρθρο 3 σημείο 2) και το άρθρο 6 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων (διότι κακώς επέλεξε τυχαία ορισμένα στοιχεία μεταξύ των εξόδων παράδοσης της Jindal Saw για τον υπολογισμό του συνήθους μέσου κόστους μεταφοράς), καθώς και το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων (διότι καθόρισε τον αντισταθμιστικό διαμόρφισμα σε επίπεδο υψηλότερο από το επίπεδο των αντισταθμισμάτων επιδοτήσεων).

- (4) Το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε επίσης ότι η Επιτροπή είχε διαπράξει σφάλμα στους υπολογισμούς της για την υποτιμολόγηση δύον αφορά τους προσθεύοντες. Στην προκειμένη περίπτωση, αφενός, δύον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη είτε τις τιμές των μονάδων παραγωγής σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου»⁽⁶⁾, όταν πωλούσαν απευθείας σε ανεξάρτητους αγοραστές, είτε τις τιμές των εταιρειών πώλησης σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Αφετέρου, δύον αφορά τις πωλήσεις της Jindal στην ενωσιακή αγορά. Η Επιτροπή χρησιμοποιήσεις ως τιμή εκκίνησης για την επίτευξη συγκρισμής τιμής εκφόρτωσης στην ΕΕ την τιμή εξαγωγής, όπως αυτή κατασκευάστηκε στο πλαίσιο του καθορισμού του περιθώριου ντάμπινγκ (συνεπώς έλαβε υπόψη της τα έξοδα πώλησης και τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα συν τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πώλησης της Jindal στην ΕΕ). Κατά το Γενικό Δικαστήριο, η εμπορία προϊόντων η οποία δεν πραγματοποιείται απευθείας από τον παραγωγό αλλά μέσω εταιρειών πωλήσεων συνεπάγεται τη δημιουργία κόστους και την υπαρκή περιθώριού κέρδους για τις εταιρείες αυτές, οπότε οι τιμές τους έναντι των ανεξάρτητων πελατών είναι γενικά υψηλότερες από τις τιμές που χρεώνονται οι παραγωγοί στις απευθείας πωλήσεις τους προς τους πελάτες αυτούς και, επομένως, δεν μπορούν να ξεκοινωθούν με τις τελευταίες αυτές τιμές⁽⁷⁾. Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η Επιτροπή, προβάνοντας, για τη σύγκριση των τιμών στο πλαίσιο του υπολογισμού της υποτιμολόγησης, σε εξομοίωση μεταξύ των τιμών που εφάρμοζαν οι εταιρείες πώλησης προς ανεξάρτητους πελάτες και των τιμών που χρέωναν οι παραγωγοί στις απευθείας πωλήσεις τους προς τους πελάτες αυτούς, μόνο δύον αφορά το ομοείδες προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η τιμή που έλαβε υπόψη η Επιτροπή για το εν λόγω προϊόν ήταν προσαυξημένη και, ως εκ τούτου, δυσμενής για την Jindal Saw, η οποία πραγματοποιούσε την πλειονότητα των πωλήσεών της στην Ένωση μέσω εταιρειών πωλήσεων⁽⁸⁾. Κατά το Γενικό Δικαστήριο, αυτός ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης του υπό εξέταση προϊόντος ήταν εσφαλμένος, διότι ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης δεν έγινε με σύγκριση των τιμών στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε εσφαλμένη την απόφαση της Επιτροπής να αφαιρέσει τα έξοδα πώλησης και τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων της Jindal στην Ένωση από τις πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, ενώ τα έξοδα πώλησης και τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν αφαιρέθηκαν από τις τιμές πωλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη. Το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι οι δύο τιμές δεν συγκρίθηκαν συμμετρικά στο ίδιο στάδιο εμπορίας.
- (5) Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η Επιτροπή παρέβη επίσης το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων. Δεδομένου ότι η υποτιμολόγηση, όπως υπολογίστηκε στον επίδικο κανονισμό, αποτέλεσε τη βάση στην οποία στηρίχθηκε το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αποτέλεσαν την αιτία της ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η υπαρκή αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο επιδοτήσεων και της ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ως αναγκαία προϋπόθεση για την επιβολή αντισταθμιστικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, θα μπορούσε επίσης να έχει επηρεαστεί⁽⁹⁾.
- (6) Επιπλέον, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι δεν μπορούσε να αποκλειστεί ότι, αν η υποτιμολόγηση είχε υπολογιστεί ορθά, το περιθώριο ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα είχε καθοριστεί σε επίπεδο χαμηλότερο από το επίπεδο του περιθώριου επιδότησης. Στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού κατά των επιδοτήσεων, το ποσό του αντισταθμιστικού δασμού πρέπει να μειωθεί σε ποσοστό επαρκές για την εξάλειψη της εν λόγω ζημιάς⁽¹⁰⁾.
- (7) Βάσει των ανωτέρω, το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον επίδικο κανονισμό δύον αφορά την Jindal Saw Limited.

⁽⁵⁾ Ibid., σκέψη 225.

⁽⁶⁾ Επίπεδο «εκ του εργοστασίου» σημαίνει ότι έχουν αφαιρέσει τα έξοδα μεταφοράς, αν αυτό είναι δικαιολογημένο.

⁽⁷⁾ Υπόθεση T-300/16, σκέψη 248.

⁽⁸⁾ Ibid., σκέψη 249.

⁽⁹⁾ Ibid., σκέψη 253.

⁽¹⁰⁾ Ibid., σκέψη 258.

ΕΞΙΔΩΣΗ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από τις 19 Μαρτίου 2016 επιβάλλεται οριστικός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), με εξαίρεση τους οιαδήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση («γυμνοί σωλήνες»), που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90 (κωδικοί TARIC 7303 00 10 10 και 7303 00 90 10), καταγωγής Ινδίας, και οι οποίοι κατασκευάζονται από την Jindal Saw Limited.

2. Ο συντελεστής του οριστικού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και κατασκευάζεται από την Jindal Saw Limited ανέρχεται σε 6,0 % (πρόσθετος κωδικός TARIC C054).

Άρθρο 2

Τυχόν οριστικός αντισταθμιστικός δασμός τον οποίο έχει καταβάλει η Jindal Saw Limited σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/387 και ο οποίος υπερβαίνει τον οριστικό αντισταθμιστικό δασμό που καθορίζεται στο άρθρο 1 επιστρέφεται ή διαγράφεται.

Για την επιστροφή ή τη διαγραφή υποβάλλεται αίτηση από τις εθνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία. Κάθε επιστροφή που πραγματοποιήθηκε μετά την απόφαση του Γενικού Δικιοτηρίου στην υπόθεση T-300/16, Jindal Saw, ανακτάται από τις αρχές οι οποίες κατέβαλαν την επιστροφή έως το ποσό που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 3

Ο οριστικός αντισταθμιστικός δασμός που επιβάλλεται με το άρθρο 1 επιφέρεται επίσης για τις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1250 της Επιτροπής για την υποβολή ορισμένων εισαγωγών σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας σε καταγραφή, σε συνέχεια της επανέναρξης της έρευνας με σκοπό την εφαρμογή των αποφάσεων της 10ης Απριλίου 2019 στις υποθέσεις T-300/16 και T-301/16, όσον αφορά τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) 2016/387 και (ΕΕ) 2016/388 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και οριστικού δασμού αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας.

Άρθρο 4

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1250 ο οποίος καταργείται.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Απριλίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2020/527 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Απριλίου 2020

για την εκ νέου επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας, δόσον αφορά την Jindal Saw Limited, μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-301/16

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4 και το άρθρο 14 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 17 Μαρτίου 2016, η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/388 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1369⁽³⁾ (στο εξής: επίδικος κανονισμός).

1.1. Η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

- (2) Η Jindal Saw Limited (στο εξής: Jindal) και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας της, η Jindal Saw Italia SpA (στο εξής, από κοινού: προσφεύγοντες), προσέβαλαν τον επίδικο κανονισμό ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου. Στις 10 Απριλίου 2019 το Γενικό Δικαστήριο εξέδωσε την απόφασή του στην υπόθεση T-301/16⁽⁴⁾ σχετικά με τον επίδικο κανονισμό (στο εξής: απόφαση).
- (3) Το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η Επιτροπή είχε διαπράξει σφάλμα στους υπολογισμούς της για την υποτιμολόγηση δόσον αφορά τους προσφεύγοντες. Στην προκειμένη περίπτωση, αφενός, δόσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή έλαβε υπόψη είτε τις τιμές των μονάδων παραγωγής σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου»⁽⁵⁾, όταν πωλούσαν απευθείας σε ανεξάρτητους αγοραστές, είτε τις τιμές των εταιρειών πώλησης σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Αφετέρου, δόσον αφορά τις πωλήσεις της Jindal στην ενωσιακή αγορά, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως τιμή εκκίνησης για την επίτευξη συγκρίσιμης τιμής εκφόρτωσης στην ΕΕ την τιμή εξαγωγής, όπως αυτή κατασκευάσθηκε στο πλαίσιο του καθορισμού του περιθώριου ντάμπινγκ (συνεπώς, έλαβε υπόψη της τα έξοδα πώλησης και τα διοικητικά και άλλα γενικά έξοδα συν τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πώλησης της Jindal στην ΕΕ). Κατά το Γενικό Δικαστήριο, η εμπορία προιόντων η οποία δεν πραγματοποιείται απευθείας από τον παραγωγό αλλά μέσω εταιρειών πωλήσεων συγενάγεται τη δημιουργία κόστους και την υπαρξή περιθώριου κέρδους για τις εταιρείες αυτές, οπότε οι τιμές τους έναντι των υπεξαρτητών πελατών είναι γενικά υψηλότερες από τις τιμές που χρεώνονται οι παραγωγοί στις απευθείας πωλήσεις τους προς τους πελάτες αυτούς και, επομένως, δεν μπορούν να εξομοιωθούν με τις τελευταίες αυτές τιμές⁽⁶⁾. Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η Επιτροπή, προβάνοντας, για τη σύγκριση των τιμών στο πλαίσιο του υπολογισμού της υποτιμολόγησης, σε εξομοιώση μεταξύ των τιμών που εφάρμιζαν οι εταιρίες πώλησης προς ανεξάρτητους πελάτες και των τιμών που χρέωναν οι παραγωγοί στις απευθείας πωλήσεις τους προς τους πελάτες αυτούς, μόνο δόσον αφορά το ομοειδές προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η τιμή που έλαβε υπόψη η Επιτροπή για το εν λόγω προϊόν ήταν προσαυξημένη και, ως εκ τούτου, δυσμενής για την Jindal Saw, η οποία πραγματοποιούσε την πλειονότητα των πωλήσεων της στην Ένωση μέσω εταιρειών πωλήσεων⁽⁷⁾. Κατά το Γενικό Δικαστήριο, αυτός ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης του υπό εξέταση προϊόντος ήταν εσφαλμένος, διότι ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης δεν έγινε με σύγκριση των τιμών στο ίδιο στάδιο εμπορίας. Κατά

(1) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

(2) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/388 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 2016, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 73 της 18.3.2016, σ. 53).

(3) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1369 της Επιτροπής, της 11ης Αυγούστου 2016, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2016/388 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L 217 της 12.8.2016, σ. 4).

(4) Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (πρώτο πενταμελές τμήμα) της 10ης Απριλίου 2019, Jindal Saw Ltd και Jindal Saw Italia SpA κατά Ευρωπαϊκή Επιτροπή, T-301/16, ECJ:EU:T:2019:234.

(5) Επίπεδο «εκ του εργοστασίου» οημαίνει ότι έχουν αφαιρεθεί τα έξοδα μεταφοράς, αν αυτό είναι δικαιολογημένο.

(6) Υπόθεση T-301/16, σκέψη 184.

(7) Ibid., σκέψη 185.

ουνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε εσφαλμένη την απόφαση της Επιτροπής να αφαιρέσει τα έξοδα πώλησης και τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων της Jindal στην Ένωση από τις πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή, ενώ τα έξοδα πώλησης και τα κέρδη των συνδεδεμένων εταιρειών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν αφαιρέθηκαν από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη. Το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι οι δύο τιμές δεν συγκρίθηκαν συμμετρικά στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

- (4) Κατά συνέπεια, το Γενικό Δικαστήριο αποφάσισε ότι η Επιτροπή είχε παραβεί το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού αντιτάμπινγκ που ισχυει κατά τον χρόνο της αρχικής έρευνας^(*) (στο εξής: βασικός κανονισμός αντιτάμπινγκ). Δεδομένου ότι η υποτιμολόγηση, όπως υπολογίστηκε στον επίδικο κανονισμό, αποτέλεσε μία από τις βάσεις στις οποίες στηρίχθηκε το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος αποτίλεσαν την αιτία της ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ως αναγκαία προϋπόθεση για την επιβολή δασμού αντιτάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού αντιτάμπινγκ, θα μπορούσε επίσης να έχει επηρεαστεί^(*).
- (5) Επιπλέον, το Γενικό Δικαστήριο έκρινε ότι δεν μπορούσε να αποκλειστεί ότι, αν η υποτιμολόγηση είχε υπολογιστεί ορθά, το περιμέριο ζημιάς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα είχε καθοριστεί σε επίπεδο χαμηλότερο από το επίπεδο του περιμέριου ντάμπινγκ. Στην περίπτωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού αντιτάμπινγκ, το ύψος του δασμού αντιτάμπινγκ θα έπρεπε να μειωθεί σε ποσοστό επαρκές για την εξάλειψη της εν λόγω ζημιάς^(*).
- (6) Βάσει των ανωτέρω, το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον επίδικο κανονισμό όσον αφορά την Jindal Saw Limited.

1.2. Εκτέλεση της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου

- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 266 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΔΕΕ), τα θεσμικά όργανα της Ένωσης οφείλουν να λαμβάνουν τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση των αποφάσεων του Δικαστηρίου. Σε περίπτωση ακύρωσης πράξης που εκδόθηκε από τα ενωσιακά θεσμικά όργανα στο πλαίσιο διοικητικής διαδικασίας, όπως η έρευνα αντιτάμπινγκ της παρούσας υπόθεσης, η συμμόρφωση με την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου συνιστάται στην αντικατάσταση της ακυρωθείσας πράξης από νέα πράξη, στην οποία έχει εξαλειφθεί η παρανομία που επισήμανε το Γενικό Δικαστήριο^(*).
- (8) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, η διαδικασία αντικατάστασης της ακυρωθείσας πράξης μπορεί να συνεχιστεί από το συγκεκριμένο σημείο κατά το οποίο συνέβη η παρανομία^(*). Αυτό συνεπάγεται ειδικότερα ότι, αν ακυρωθεί πράξη με την οποία περιττώνεται διοικητική διαδικασία, η εν λόγω ακύρωση δεν επηρεάζει αναγκαστικά τις προταριασκευαστικές πράξεις, όπως η κίνηση της διαδικασίας αντιτάμπινγκ. Για παράδειγμα, όταν ακυρώνεται κανονισμός που επιβάλλει οριστικά μέτρα αντιτάμπινγκ, η διαδικασία παραμένει ανοικτή, διότι μόνο η πράξη που περιττώνει τη διαδικασία έχει εξαφανιστεί από την έννομη τάξη της Ένωσης^(*), εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η παρανομία συνέβη κατά το στάδιο της κίνησης της διαδικασίας. Η επανάληψη της διοικητικής διαδικασίας με την εκ νέου επιβολή δασμών αντιτάμπινγκ στις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο εφαρμογής του ακυρωθέντος κανονισμού δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικείται στον κανόνα της μη αναδρομικότητας^(*).
- (9) Στην παρούσα υπόθεση, το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον επίδικο κανονισμό όσον αφορά την Jindal Saw Limited με την αιτιολογία ότι η Επιτροπή υπέπεισε σε σφάλμα κατά τον καθορισμό της ύπαρξης σημαντικής υποτιμολόγησης. Το σφάλμα αυτό θα μπορούσε, ενδεχομένως, να επηρεάσει την ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας καθώς και το περιμέριο ζημιάς.

(*) Κανονιόμαρτς (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ης Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των πομπών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) [αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036].

(*) Υπόθεση T-301/16, οκέντη 193.

(*) Ibid., οκέντη 194.

(*) Συνεκδικασθείσες υπόθεσεις 97, 193, 99 και 215/86, Αστερις ΑΕ και λοιποί και Ελληνική Δημοκρατία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1988, σ. 2181, οκέντεις 27 και 28.

(*) Υπόθεση C-415/96, Ισπανία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1998, σ. I-6993, οκέντη 31· υπόθεση C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques κατά Συμβουλίου, Συλλογή 2000, σ. I-8147, οκέντεις 80 έως 85· υπόθεση T-301/01, Alitalia κατά Επιτροπής, Συλλογή 2008, σ. II-1753, οκέντεις 99 και 142· συνεκδικασθείσες υπόθεσεις T-267/08 και T-279/08, Région Nord-Pas de Calais κατά Επιτροπής, Συλλογή 2011, ECLI:EU:T:2011:209, οκέντη 83.

(*) Υπόθεση C-415/96, Ισπανία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1998, σ. I-6993, οκέντη 31· υπόθεση C-458/98 P, Industrie des Poudres Sphériques κατά Συμβουλίου, Συλλογή 2000, σ. I-8147, οκέντεις 80 έως 85.

(*) Υπόθεση C-256/16, Deichmann SE κατά Haupitzollamt Duisburg, Συλλογή 2018, ECLI:EU:C:2018:187, οκέντη 79· και υπόθεση C-612/16, C & J Clark International Ltd κατά Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs, απόφαση της 19ης Ιουνίου 2019, οκέντη 58.

- (73) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού 2016/1036.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από τις 19 Μαρτίου 2016 επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη), με εξαίρεση τους σωλήνες κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο χωρίς εσωτερική και εξωτερική επένδυση («γυμνοί σωλήνες»), που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ ex 7303 00 10 και ex 7303 00 90 (κωδικοί TARIC 7303 00 10 10 και 7303 00 90 10), καταγωγής Ινδίας, και οι οποίοι κατασκευάζονται από την Jindal Saw Limited.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Ένωσης», πριν από την επιβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και κατασκευάζεται από την Jindal Saw Limited ανέρχεται σε 3 % (πρόσθιτος κωδικός TARIC C054).

Άρθρο 2

Τυχόν οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ τον οποίο έχει καταβάλει η Jindal Saw Limited σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/388 και ο οποίος υπερβαίνει τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ που καθορίζεται στο άρθρο 1 επιστρέφεται ή διαγράφεται.

Για την επιστροφή ή τη διαγραφή υποβάλλεται αίτηση από τις εδνικές τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την ισχύουσα τελωνειακή νομοθεσία. Κάθε επιστροφή που πραγματοποιήθηκε μετά την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-301/16 Jindal Saw ανακτάται από τις αρχές οι οποίες κατέβαλαν την επιστροφή έως το ποσό που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

Άρθρο 3

Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται με το άρθρο 1 εισπράττεται επίσης για τις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1250 για την υποβολή ορισμένων εισαγωγών σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας σε καταγραφή, σε συνέχεια της επανέναρξης της έρευνας με σκοπό την εφαρμογή των αποφάσεων της 10ης Απριλίου 2019 στις υποθέσεις T-300/16 και T-301/16, όσον αφορά τους εκτελεστικούς κανονισμούς (ΕΕ) 2016/387 και (ΕΕ) 2016/388 για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού και οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας.

Άρθρο 4

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/1250, ο οποίος καταργείται.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Απριλίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN